

Documents relatifs à la cathédrale de Sion au moyen âge

Pierre DUBUIS

Les recherches menées dans les archives lors de la restauration du clocher de la cathédrale de Sion¹ ont révélé nombre de documents relatifs à l'église elle-même. Outre l'intérêt documentaire qu'il présente, notre dossier facilitera les études qui s'imposent sur l'histoire architecturale du bâtiment et sur les origines de l'église sédunoise².

La plupart des textes découverts ne concernent que partiellement la construction, l'entretien ou le service de la cathédrale. A une publication intégrale, nous avons donc préféré des regestes³. L'édition complète des quelques comptes de travaux nous a en revanche paru utile : leur intérêt dépasse en effet le seul horizon de l'histoire monumentale⁴.

La richesse des archives capitulaires de Sion est telle que des lacunes existent certainement dans notre dossier. Nous n'avons pu, par exemple, dépouiller l'ensemble des dizaines de milliers d'actes que contiennent les registres notariaux⁵. D'autre part, dès le milieu du XVI^e siècle, comptes de fabrique⁶ et délibérations capitulaires⁷ fourmillent de détails ; ils méritent,

¹ Les résultats archéologiques acquis à l'occasion de ce chantier ont fait l'objet d'une publication : F.-O. DUBUIS, *Le clocher roman de la cathédrale de Sion et ses transformations au XV^e siècle*, dans *Annales valaisannes*, t. 26, Sion, 1978, pp. 75-118. La bibliographie relative à la cathédrale se trouve dans F. HUOT, *L'Ordinaire de Sion. Etude sur sa transmission manuscrite, son cadre historique et sa liturgie*, Fribourg, 1973, p. 105, note 8 (= *Spicilegium friburgense*, t. 18). Cité F. HUOT, *L'Ordinaire*.

² Les origines de l'église de Sion ont suscité des travaux nombreux mais de qualité médiocre (voir note 1). F. HUOT (*L'Ordinaire*, pp. 84-92) a essayé de poser le problème d'une manière nouvelle. Il est clair cependant que seule l'archéologie permettra de trancher entre plusieurs hypothèses plus ou moins vraisemblables. L'exploration archéologique du sous-sol de la cathédrale est donc de première importance.

³ Ces regestes forment la première partie de notre dossier.

⁴ L'édition de ces comptes forme la seconde partie de notre dossier.

⁵ Sur ces archives, voir P. RÜCK, *Das Archiv des Domkapitels Sitten*, dans *Revue d'histoire ecclésiastique suisse*, t. 65 (1971), pp. 114-120. Nous désignons ce dépôt par le sigle ACS ; le fonds des notaires est cité Min. A (ou B).

⁶ ACS, Comp. F.

⁷ ACS, *Calendaria* (dès 1501 ; pour le moyen âge, *memoranda* de décisions capitulaires dans les *Libri I et II ministrالية*, dans les deux derniers tiers du XIV^e siècle).

de la part des spécialistes de l'art et de l'architecture modernes, une étude particulière ; de plus, de notre point de vue, ils reflètent l'entretien d'un bâtiment achevé.

Insistons enfin sur une évidence : l'histoire d'un bâtiment n'a de sens que considérée dans un contexte large⁸. Le *Liber ordinarius*⁹ de l'église sédunoise révèle le rôle de la cathédrale dans la vie liturgique et religieuse de la ville. Pour notre part, nous avons essayé de confronter les événements et la conjoncture avec les moments principaux de l'histoire de l'église Notre-Dame de Sion¹⁰.

REGESTES

Restauration d'une vieille église (fin du XIII^e - début du XIV^e) ?

Abstraction faite de la mention, difficilement contrôlable, de son incendie en 1010¹¹, la cathédrale de Sion n'apparaît dans les documents que vers 1168¹². C'est, selon L. Blondel, dans le courant du XII^e siècle qu'elle aurait été bâtie sur le site actuel¹³. Dans l'état actuel de la documentation, et faute de fouilles archéologiques, la discussion de cette opinion n'a pas place ici.

Les quatre documents qui suivent montrent une cathédrale sous-équipée et en mauvais état dès 1262. C'est dans la région de l'entrée principale que les travaux paraissent les plus urgents : on y pense en 1294 déjà et on les exécute en 1313. En 1315, on assiste aux préparatifs financiers d'une étape de chantier dont il ne reste aucune trace documentaire. Il semble certain qu'à cette date, la restauration est loin de son achèvement.

⁸ Sur ce point de vue, voir par exemple G. FOURNIER, *Le château dans la France médiévale. Essai de sociologie monumentale*, Paris, 1978.

⁹ Edité par F. Huot (*L'Ordinaire*) avec une substantielle introduction sur la vie religieuse sédunoise au moyen âge.

¹⁰ Nous remercions ici M. le chanoine A. Carlen, archiviste du Chapitre de Sion, et M. G. Ghika, archiviste d'Etat. Leur collaboration a grandement facilité nos recherches. Elles ont été conduites dans le cadre du Service cantonal des monuments historiques et recherches archéologiques (Sion), dont le chef, M. F.-O. Dubuis, nous a apporté une aide indispensable. Nous devons également nombre de renseignements à M. G. Cassina, rédacteur des Monuments d'art et d'histoire pour le Valais romand.

¹¹ Archives de l'Abbaye de Saint-Maurice, *Liber Vallis Illiacae*, p. 53. Publié dans J. GREMAUD, *Documents relatifs à l'histoire du Vallais* (cité GREMAUD, *Documents*), 8 t., Lausanne, 1875-1883 et 1893-1898, t. I, n° 74 (= *Mémoires et Documents* publiés par la Société d'histoire de la Suisse romande, 1^{re} série, t. XXIX-XXXIII et XXXVIII-XXXIX). Sur cette compilation et son auteur, voir L. DUPONT LACHENAL, *Jean-Jodoc de Quartéry (1608-1669), chanoine de Sion et abbé de Saint-Maurice. Recherches sur sa vie et ses œuvres*, dans *Vallesia*, t. XXVI, Sion, 1971, pp. 155-156.

¹² GREMAUD, *Documents*, t. I, n° 230. Voir F. HUOT, *L'Ordinaire*, p. 90.

¹³ L. BLONDEL, *Les origines de Sion et son développement urbain au cours des siècles*, dans *Vallesia*, t. VIII, Sion, 1953, pp. 25-27 et 42-44.

1. Sion, le 20 mars 1262

Lors de sa visite pastorale du diocèse de Sion, Rodolphe, archevêque de Tarentaise, donne des ordres pour que soit complété l'équipement liturgique des deux grandes églises de Sion ¹⁴ (vêtements, livres, calices, encensoirs, chandeliers, croix d'autel, chapes, nappes, mitres et crosses). Les cloches brisées de l'église inférieure (Notre-Dame) doivent être immédiatement réparées, de même que le *TECTUM QUOD EST SUPER RELIQUIAS* ¹⁵. Le cloître de cette même église doit être muni de serrures et être fermé à certaines heures ¹⁶.

(ACS, thèque G, n° 18 — copie authentifiée du XVI^e siècle — ; GREMAUD, *Documents*, t. II, n° 684.)

2. Sion, le 17 septembre 1294

Borcard de Mustruez, citoyen de Sion, lègue 10 livres mauriçoises au Chapitre de Sion, *pro edificio et fabrica portalis magne ecclesie inferioris* ¹⁷.

(ACS, tiroir 14, n° 42.)

3. Sion, le 9 décembre 1312

Aymon, évêque de Sion ¹⁸, recommande aux prêtres de son diocèse les quêteurs chargés de collecter les fonds nécessaires à la restauration de la cathédrale, qui devient urgente. Le Chapitre a chargé quatre chanoines de ce travail. Ils se proposent de commencer par le *portale*. L'évêque promet des indulgences à ceux qui travailleront sur le chantier ou qui mettront à disposition chars, pierres, mortier, sable, chaux et tous autres matériaux. Les pierres sont destinées au *fundamentum* du portail ¹⁹.

(ACS, thèque G, n° 5.)

¹⁴ C'est-à-dire la cathédrale (*ecclesia inferior*) et l'église de Valère.

¹⁵ S'agit-il d'une chapelle de la cathédrale ? Ou s'agit-il de la chapelle Saint-Théodule, au sud de cette dernière ? Lieu de pèlerinage installé autour du tombeau du saint évêque du Valais, cette église contient de nombreuses reliques : en 1349, un Sédunois lègue une rente *pro una lampada ardente infra capellam beati Theodoli Sedunensem, inter archas ibidem positas, plenas reliquiis beatorum martyrum sancti Mauricii et aliorum martyrum* (ACS, Min. A 21bis, p. 15). Sur les fouilles pratiquées sous l'église Saint-Théodule, voir F.-O. DUBUIS, *Sepulcrum beati Theodoli*, dans *Bulletin du Diocèse de Sion*, édition spéciale, Sion, 1962 ; du même auteur, *Archéologie, traditions et légendes. Saint Théodore, évêque d'Octodure : son souvenir et son culte en Valais, jusqu'au XVI^e siècle*, dans *Helvetia Antiqua, Festschrift Emil Vogt*, Zurich, 1966, pp. 317-326.

¹⁶ Première mention du cloître de Notre-Dame le 29 mars 1239 (ACS, Min. A 1, fol. 38 ; = GREMAUD, *Documents*, t. I, n° 435). Actuellement détruit, il se trouvait au nord de la cathédrale ; sur le rôle du cloître dans les cérémonies religieuses, voir F. HUOT, *L'Ordinaire*, pp. 111-115, avec renvoi à d'autres documents.

¹⁷ La cathédrale est dite *inferior* par rapport à Valère. L'adjectif *magna* la distingue probablement de Saint-Théodule, autre *ecclesia inferior*.

¹⁸ Il s'agit d'Aymon de Châtillon (1308-1323) ; voir C. SANTSCHI, *Le catalogue des évêques de Sion de Pierre Branschen (1576)*, dans *Vallesia*, t. XXII, Sion, 1967, pp. 114-115.

¹⁹ Ces renseignements techniques ne permettent pas de savoir exactement ce qu'était ce *portale* : encadrement de la porte principale de la cathédrale, ou édifice bâti devant cette porte ? Voir plus bas, Comptes, nos 1-5.

4. Sion, le 1^{er} mai 1315

Pour faire face aux frais très lourds qu'implique la restauration de Notre-Dame et de Valère, l'évêque Aymon²⁰ décide, en accord avec son Chapitre, que les « premiers fruits » de tous les bénéfices vacants dans le diocèse seront consacrés pendant cinq ans à ce travail²¹.

(ACS, thèque B, n° 38 ; GREMAUD, *Documents*, t. III, n° 1373.)

4 bis. Sion, le 24 septembre 1336

Nicolas Binfa, chanoine de Sion, lègue au Chapitre une maison située à Sion. Il veut qu'elle soit vendue au prix de 20 livres et que cette somme soit utilisée *in ornamentis et fabrica magni altaris ecclesie inferioris*.

(ACS, tiroir 15, n° 50 ; Min. A 1 bis, p. 61 ; GREMAUD, *Documents*, t. IV, n° 1696.)

L'incendie de la cathédrale en 1352 et ses conséquences

V. van Berchem a fort bien raconté les circonstances qui ont amené les Savoyards à prendre Sion et à piller la ville, le 4 novembre 1352²². L'événement intervient dans un contexte de crise politique, économique et démographique²³ ; il ouvre une longue période de guerre civile et d'instabilité.

Quel fut, lors du siège et du sac de Sion, le sort de la cathédrale ? Dans un appel qu'il lance au Pape contre l'évêque Guichard Tavel, le Chapitre décrit les dommages : l'église Notre-Dame a été incendiée ; auparavant, on y a volé reliques, croix, calices, livres, vêtements liturgiques et autres objets de culte ; des meurtres y ont été commis. Le feu et le pillage ont dévasté également le cloître et les bâtiments voisins²⁴. L'état de la cathédrale est assez mauvais pour qu'en 1353, on ne puisse y célébrer les offices²⁵.

²⁰ Voir note 18.

²¹ Cette décision ne représente probablement qu'une seule des mesures financières prises par l'église sédunoise ; les revenus dont il est ici question ne constituent probablement pas une somme très considérable. On remarquera que la décision vaut pour cinq ans : s'est-on donné ce délai pour constituer un fonds suffisant pour commencer une nouvelle étape des travaux, ou pense-t-on qu'ils doivent durer cinq ans encore ?

²² V. VAN BERCHEM, *Guichard Tavel, évêque de Sion (1342-1375). Etude sur le Vallais au XIV^e siècle*, dans *Jahrbuch für schweizerische Geschichte*, t. 24, Zurich, 1899, pp. 27-397 (cité V. VAN BERCHEM, *Guichard Tavel*) ; voir spécialement pp. 190-193.

²³ V. VAN BERCHEM, *Guichard Tavel, passim*. Nos recherches en cours sur le Valais occidental (à l'ouest de Conthey) révèlent une baisse légère, mais soutenue, du nombre des hommes dès les années 1320 ; la peste noire de 1349 en fait une catastrophe qui ira en s'aggravant jusqu'après 1450. Nous relevons aussi de nombreux indices de difficultés économiques ; nous ne trouvons en revanche que très rarement les troubles que connaît alors le Valais épiscopal. Voir P. DUBUIS, *Démographie et peuplement dans le diocèse de Sion au moyen âge*, dans *Revue suisse d'histoire*, t. 29, Zurich, 1979, pp. 144-158.

²⁴ GREMAUD, *Documents*, t. V, n° 2006. On rencontre souvent dans les documents des années 1352-1370 des mentions de maisons détruites ; seule une étude poussée de la topo-

Le premier indice d'une volonté de réparation n'apparaît qu'en 1361²⁶, moins de deux mois après le traité d'Evian, par lequel le comte de Savoie « rendait à l'évêque l'administration de l'état épiscopal dont il reconnaissait l'indépendance »²⁷. Une telle coïncidence ne relève pas du seul hasard. Les travaux eux-mêmes sont exécutés en 1364-1365. Les quelques textes conservés font penser que les toits ont été détruits²⁸ ; ils confirment les dégâts subis par le mobilier et les objets de culte²⁹.

5. Sion, le 23 juillet 1353

Le Chapitre décide que les quatre chanoines affectés au service de la cathédrale n'encourront pas les peines prévues en cas de non-résidence : l'église étant incendiée, ils ne peuvent y remplir leur service³⁰. Cette décision vaut jusqu'à la restauration de l'édifice.

(ACS, *Liber I ministratie*, p. 152.)

6. Sion, le 1^{er} mai 1361

Jean Varcin, de Savièse, lègue 20 sous mauriçois *pro edificatione ecclesie Sedunensis*.

(ACS, tiroir 26, n° 19.)

7. Sion, le 5 avril 1364

Le Chapitre confie à deux chanoines le *negocium reparationis ecclesie* ; il leur donne mandat d'aller dans les paroisses pour récolter les bois de construction nécessaires.

(ACS, *Liber II ministratie*, p. 24.)

8. Sion, le 23 mai 1364

Le Chapitre passe contrat avec un maître verrier³¹ *de quatuor fenestris sitis in dicta ecclesia*³² *circa altare magnum dicte ecclesie, de verreriis vitrat*

graphie médiévale de la ville permettrait d'utiliser ces renseignements. Voir V. VAN BERCHEM, *Guichard Tavel*, pp. 192-193.

²⁵ Voir plus bas, texte 5, ainsi que GREMAUD, *Documents*, t. V, n° 2008. Voir aussi, plus bas, texte 12.

²⁶ Voir plus bas, texte 6.

²⁷ V. VAN BERCHEM, *Guichard Tavel*, p. 248. Le texte du traité se trouve dans GREMAUD, *Documents*, t. V, n° 2062.

²⁸ Voir plus bas, texte 9.

²⁹ Voir plus bas, textes 10, 13 et 15.

³⁰ Voir plus haut, note 25.

³¹ Son nom est resté en blanc dans le document.

³² C'est-à-dire l'*ecclesia inferior*.

ibi fiendis. Le Chapitre fournira le métal et le bois ; il payera en outre 12 florins au verrier.

(ACS, *Liber II ministratie*, p. 27.)

9. Saint-Maurice, le 4 juillet 1364

Le comte de Savoie ordonne à son châtelain de Conthey et Saillon de permettre au Chapitre de Sion d'acheter dans sa châtellenie les tavillons³³ nécessaires *pro coperienda ecclesia Sedunensis*.

(ACS, tiroir 26, n° 2 ; GREMAUD, *Documents*, t. V, n° 2087.)

10. Sion, le 26 juillet 1364

Peterman de Fribourg reconnaît avoir reçu du représentant du Chapitre la somme de 8 florins, comme dernier versement d'une facture de 28 florins *pro opere crucis ecclesie inferioris*³⁴, et d'une autre facture de 10 florins pour quarante mille *clavini*.

(ACS, *Liber II ministratie*, p. 31.)

11. Sion, le 15 mars 1365

Le Chapitre désigne deux chanoines qui seront chargés de discuter avec les bourgeois de Sion de *reparacione ecclesie inferioris*³⁵. Deux autres chanoines reçoivent mandat de récupérer toutes les sommes dues au clergé sédunois³⁶, *ex causa perficiendi opus reparacionis dicte ecclesie*.

(ACS, *Liber II ministratie*, p. 22.)

12. [Lausanne], juin 1365

Le Chapitre supplie l'empereur Charles IV de confirmer son droit de chancellerie³⁷. Les guerres et les dissensions qui sévissent en Valais depuis douze ans ont considérablement amoindri les revenus de l'église sédunoise. La cathédrale a été incendiée avec les maisons des chanoines desservants. Les livres, croix, encensoirs, chapes, vases d'or et d'argent, châsses ornées de pierres précieuses ont été volés³⁸.

(ACS, thèque D, n° 57 ; GREMAUD, *Documents*, t. V, n° 2096.)

³³ Et non les tuiles, comme l'écrit Gremaud (*de tavellioninibus ... extrahi ... facias*).

³⁴ Ce Petermann, qui fabrique 40 000 clous à tavillons, est manifestement forgeron ; on peut en déduire que cette croix n'est probablement ni une croix de procession, ni une croix d'autel. Elle a peut-être été placée sur la nef, ou éventuellement sur le clocher.

³⁵ Sans doute devaient-ils essayer d'obtenir d'eux une contribution financière.

³⁶ Cette décision s'insère dans un ensemble de mesures destinées à assainir la situation économique du Chapitre. Voir V. VAN BERCHEM, *Guichard Tavel*, p. 256, note 3.

³⁷ Sur la chancellerie, voir, faute de mieux, M. MANGISCH, *De la situation et de l'organisation du notariat en Valais sous le régime épiscopal, 999-1798*, Saint-Maurice, 1913.

³⁸ Voir plus haut, note 24.

13. Sion, le 29 mai 1367

Sur ordre du Chapitre, on extrait d'un coffre de la sacristie (*de arca secreti*) une coupe dorée avec pied et couvercle, dont on veut faire un calice pour le maître-autel.

(ACS, *Liber II ministrarie*, p. 49.)

14. Sion, le 23 février 1369

Jeannette, veuve de Pierre Barbier, élit sépulture dans le cimetière de Notre-Dame, *ante magnum portale rubeum*³⁹.

(ACS, tiroir 16, n° 199.)

15. Sion, le 1^{er} juillet 1370

Lors de la séance capitulaire consacrée à l'examen des comptes annuels, plusieurs chanoines réclament le remboursement de sommes qu'ils avaient avancées pour différents travaux. Le chantre demande 7 livres et 10 sous mauricois qu'il a payés *pro refectiōne organorum*. Le chanoine Jaques de Bona réclame de l'argent versé pour la réparation de l'orgue, pour une poutre utilisée sur le chantier et pour des planches *pro formis dicte ecclesie*⁴⁰, pour des travaux aux sols et pour l'achat de tavillons⁴¹.

(ACS, *Liber II ministrarie*, p. 53 sqq.)

L'incendie du clocher en 1403

Le 14 juin 1403, jour de la Fête-Dieu, un incendie accidentel ravage l'intérieur du clocher de la cathédrale de Sion. L'événement et ses conséquences ont été décrits d'une manière détaillée dans un récent article de M. F.-O. Dubuis ; on y trouvera tous les textes nécessaires⁴². En revanche, nous publions intégralement les comptes fragmentaires relatifs aux réparations⁴³.

L'incendie de 1418 et ses conséquences

Avec Guillaume, évêque de Sion depuis 1402⁴⁴, et son oncle Guichard, bailli du Valais depuis 1399 au moins⁴⁵, la vieille famille de Rarogne détient pratiquement le pouvoir. Lorsqu'en 1414 l'empereur Sigismond remet en possession héréditaire à Guichard les droits de souveraineté sur le pays, les

³⁹ S'agit-il du *portale* construit en 1313 ?

⁴⁰ C'est-à-dire de l'*ecclesia inferior*.

⁴¹ Ces mentions de dépenses se rapportent probablement à la période 1364-1365.

⁴² F.-O. DUBUIS, *Le clocher roman de la cathédrale de Sion* (art. cit. note 1).

⁴³ Voir plus bas, Comptes, nos 6-93.

⁴⁴ GREMAUD, *Documents*, t. VII, n° 2552.

⁴⁵ GREMAUD, *Documents*, t. VI, n° 2495, p. 488.

communes interviennent. La guerre civile qui s'allume alors se complique rapidement d'interventions extérieures. Le 6 juin 1418, le Concile de Constance retire le diocèse à Guillaume et nomme André de Gualdo, archevêque de Kolocza (Hongrie), comme administrateur ; il entre à Sion le 7 septembre ⁴⁶. Fort du soutien des Bernois, dont il est combourgeois, Guichard attaque et pille la ville de Sion le 7 octobre ⁴⁷.

La cathédrale brûle à cette occasion. C'est ce qui ressort du récit des événements fait par André de Gualdo et le Chapitre, lors des négociations de paix d'Evian en 1420 : les Bernois, Guichard et ses partisans ont envahi à l'improviste (*sine diffidacione*) la ville de Sion et l'ont incendiée, avec la cathédrale, Saint-Théodule, la chapelle Sainte-Croix et la chapelle épiscopale ⁴⁸.

Nous ignorons quelle fut l'importance réelle des dégâts. Ce qui est certain, c'est que le 24 mars 1419, soit 5 mois et demi après l'incendie, l'administrateur somme les chanoines et les chapelains qui ont quitté Sion de revenir exercer leur charge à la cathédrale ; de plus, il ordonne que son ordre soit lu dans la cathédrale, pendant les messes ⁴⁹. Tout ceci nous présente une église en état de fonctionner. Pourtant il faut attendre 1423 pour assister à la reconstruction du toit ⁵⁰. L'hypothèse la plus vraisemblable est que l'incendie s'est limité à la couverture, le reste de l'église étant protégé par les voûtes.

Le feu a sans doute donné le coup de grâce à la cathédrale romane : on procède aux réparations indispensables. L'idée d'une reconstruction complète devait être dans l'air, particulièrement sous le règne d'un prélat aussi réformateur qu'André de Gualdo ⁵¹.

16. Sion, le 7 mai 1423

Maître Jaquet, charpentier ⁵², a terminé la réparation du toit de la cathédrale Notre-Dame ⁵³, récemment incendiée par les Bernois et leurs complices. Il reconnaît avoir reçu les 80 écus d'or et les 3 muids de blé que lui devait le Chapitre. Il déclare que les travaux ont coûté 40 florins de plus que ce qui était prévu au devis. Conformément aux dispositions du contrat, les chanoines l'indemnisent en lui concédant en emphytéose les ruines d'une

⁴⁶ Voir B. TRUFFER, *Portraits des évêques de Sion de 1418 à 1977*, Sion, 1977, pp. 21-23 (*Sedunum Nostrum*, Annuaire n° 7). Voir également H. BELLWALD, *Erzbischof Andreas dei Benzi von Gualdo, ein Helfer Kaiser Sigismunds im grossen Schisma*, Gossau, 1957.

⁴⁷ La date exacte est précisée dans le document cité à la note 48.

⁴⁸ GREMAUD, *Documents*, t. VII, n° 2703, pp. 309-310.

⁴⁹ GREMAUD, *Documents*, t. VII, n° 2692.

⁵⁰ Voir texte n° 16.

⁵¹ Son entreprise de redressement de l'église sédunoise lui attira d'ailleurs la haine du Chapitre, visé en premier lieu. Les chanoines iront jusqu'à accuser André de Gualdo de n'avoir pas contribué aux frais de restauration de la cathédrale et d'avoir emprisonné les chanoines qui dirigeaient les travaux (GREMAUD, *Documents*, t. VII, n° 2753, spécialement p. 458).

⁵² Peut-on l'identifier au *magister Jaquetus* qui intervient dans les travaux qui suivirent l'incendie de 1403 (voir plus bas, comptes) ? S'agit-il du charpentier *Jaquetus de Bona* que l'on trouve dans le texte 17 ?

⁵³ Le document rappelle, dans ses grandes lignes, le contrat passé entre le Chapitre et le maître charpentier.

maison et d'une grange, situées au bord du cloître de la cathédrale, à charge de reconstruire ces immeubles.

(ACS, thèque G, n° 119 ; GREMAUD, *Documents*, t. VII, n° 2730.)

17. Sion, le 7 janvier 1428

Le charpentier Jaquet *de Bona* lègue au Chapitre tous les biens dont il n'a pas disposé explicitement dans son testament. Ils seront utilisés *ad honorem et melioramentum ecclesie beate Marie Sedunensis* ⁵⁴.

(ACS, tiroir 17, n° 29.)

18. Sion, le 1^{er} mai 1428

Jean Schueloz, chantre de Sion ⁵⁵, prévoit dans son testament que les biens qui resteront après le partage de sa succession seront utilisés *ad reparationem claustris ecclesie beate Marie Sedunensis*.

(ACS, tiroir 17, n° 31.)

19. Sion, le 22 août 1428

Le représentant du Chapitre verse à maître Guillaume, *carpentator formarum ecclesie Sedunensis* ⁵⁶, la somme de 40 gros de bonne monnaie, due pour les travaux qu'il a exécutés avec son adjoint ⁵⁷, ainsi que pour les travaux à venir.

(ACS, *Computi varii*, n° VI, p. 14.)

20. Sion, 1428 ⁵⁸

Le Chapitre doit au chanoine François *de Origonibus* ⁵⁹ la somme de « 7 florins moins 4 deniers », qu'il avait payée à maître Pierre *de Canali*, doreur (*dorerius*) de Lausanne, *pro calice et refformacione calicis*.

(ACS, *Computi varii*, n° VI, p. 15.)

⁵⁴ Les travaux de couverture, qui achèvent probablement la réparation qui suit l'incendie de 1418, sont terminés depuis un peu moins de cinq ans (texte 16). Cette phrase constitue vraisemblablement le premier indice d'une volonté de restauration complète, voire de reconstruction. A moins qu'elle concerne simplement les travaux exécutés en 1428 (textes 18, 19 et 20).

⁵⁵ Voir H.-A. VON ROTEN, *Zur Zusammensetzung des Domkapitels von Sitten im Mittelalter (Schluss)*, dans *Vallesia*, t. III, Sion, 1948, pp. 105-106 (cité VON ROTEN, *Zur Zusammensetzung*, III).

⁵⁶ L'expression *ecclesia Sedunensis* n'est qu'apparemment imprécise. La pratique locale désigne ainsi la cathédrale, Valère étant appelée l'*ecclesia Valerie* ou l'*ecclesia castri Valerie*.

⁵⁷ L'identité de ce *socius* n'est pas précisée.

⁵⁸ L'ensemble du document concerne l'année 1428 ; le document résumé ici n'est pas daté ; il est probablement antérieur au 16 octobre, date du testament de ce chanoine (voir texte 21). VON ROTEN, *Zur Zusammensetzung*, III, p. 92.

⁵⁹ Notice dans VON ROTEN, *Zur Zusammensetzung*, III, pp. 91-92.

21. Sion, le 16 octobre 1428

Dans son testament, le chanoine François de Horigonibus⁶⁰ lègue 100 écus d'or à la *fabrica ecclesie Sedunensis*.

(ACS, tiroir 17, n° 28.)

22. Sion, 1447

La commune de Sion voudrait que le Chapitre contribue aux dépenses occasionnées par les fortifications de la ville. Les chanoines refusent : le Chapitre vient en effet de faire de gros frais pour restaurer la grande cloche, dite *Tenebrosa*⁶¹ ; auparavant, il a dû restaurer la cathédrale⁶². Ses frais s'élèvent dans l'ensemble à 2000 florins du Rhin⁶³.

(ACS, thèque 14, n° 44.)

La construction de la cathédrale actuelle (dès 1450 environ)

Les travaux de reconstruction ont commencé par le chœur entre 1450 et 1453⁶⁴. Un document de 1481 confirme cette date⁶⁵. Les textes que nous présentons reflètent plus la collecte des fonds nécessaires au chantier⁶⁶ que le déroulement de la construction⁶⁷. Il semble que le chœur a été bâti assez rapidement ; suit une période creuse, durant laquelle affluent les donations. En 1481, peu avant sa mort, l'évêque Walter Supersaxo intervient personnellement pour relancer les opérations⁶⁸. Entre 1482 et 1488, probablement assez près de cette dernière date, on voûte le bras de transept méridional, devant la chapelle Sainte-Barbe⁶⁹, fondée en 1471⁷⁰. Les clés de voûte de la nef portent, d'est en ouest, les dates de 1496, 1497 et 1499, qui attestent la progres-

⁶⁰ Voir note 59.

⁶¹ Voir F.-O. DUBUIS, *Le clocher roman de la cathédrale de Sion* (voir note 1), p. 115, note 73.

⁶² Allusion à la série des travaux de 1418-1428 ; on les considère donc bien ici comme achevés.

⁶³ Noter, à titre de comparaison, que les chanoines estimaient à « mille florins et plus » les dégâts causés dans le seul clocher par l'incendie de 1403 (destruction des étages, des charpentes, du beffroi, des cloches et, probablement, d'une couverture de bois. Voir F.-O. DUBUIS, *Le clocher roman de la cathédrale de Sion*, pp. 97-98). Nous ignorons malheureusement si les dommages de 1403 sont estimés en florins du Rhin.

⁶⁴ Voir textes 24, 25 et 26.

⁶⁵ Texte 43.

⁶⁶ Soulignons ici la diversité de provenance de ces fonds. Les legs et les donations jouent un rôle de premier plan, ici comme ailleurs. Il est certain qu'une telle entreprise dépassait les ressources normales de l'église sédunoise ; la durée des travaux en témoigne.

⁶⁷ Une analyse archéologique du bâtiment permettrait au moins de proposer une chronologie relative de la construction.

⁶⁸ Texte 43.

⁶⁹ Texte 46.

⁷⁰ E. GRUBER, *Die Stiftungsheiligen der Diözese Sitten im Mittelalter*, Fribourg (Suisse), 1932, pp. 45, 130-131.

sion de l'œuvre. Restait à couvrir l'église et à l'équiper du mobilier ; l'évêque Mathieu Schiner y pourvoit probablement en ordonnant une collecte pour l'achèvement de la construction ⁷¹.

23. Sion, le 1^{er} février 1451

Le chanoine Martin Evêquoz ⁷² élit sépulture dans le cloître de Notre-Dame et désigne la fabrique de cette église comme héritière du tiers de ses biens.

(ACS, tiroir 17, n° 48.)

24. Sion, le 24 mai 1451

Jaquème de Challant, épouse d'Hildebrand de Rarogne, élit sépulture dans le chœur de la cathédrale, près du maître-autel, *et hoc post constructionem et reedificationem dicti chori de novo reedificandi*. Elle lègue 500 florins pour ces travaux, ainsi que 300 autres pour la construction de son tombeau.

(ACS, tiroir 17, n° 69.)

25. Sion, le 8 janvier 1453

Le chanoine Gérard Mileti ⁷³ lègue *ad opus chori ecclesie beate Marie Sedunensis omnes eius pichas, ligones et alia ferramenta in domo sua existencia*.

(ACS, tiroir 17, n° 53.)

26. Sion, le 1^{er} juin 1453

Anselme de Fausonnay, doyen de Valère ⁷⁴, élit sépulture dans la cathédrale, *in loco in quo feci depingi maiestatem iudicii futuri et eterni* ⁷⁵. Il lègue 20 florins du Rhin pour le chœur de cette église. Ses biens meubles de Valère seront vendus au plus offrant *et ponantur ad fabricam chori ecclesie beate Marie Sedunensis*.

(ACS, tiroir 17, n° 91.)

⁷¹ GREMAUD, *Documents*, t. V, p. LVII.

⁷² Voir H.-A. VON ROTEN, *Zur Zusammensetzung des Domkapitels von Sitten im Mittelalter* (2. Teil), dans *Vallesia*, t. II, Sion, 1947, p. 46 (cité VON ROTEN, *Zur Zusammensetzung*, II).

⁷³ VON ROTEN, *Zur Zusammensetzung*, III, p. 85.

⁷⁴ VON ROTEN, *Zur Zusammensetzung*, II, pp. 49-50.

⁷⁵ Cette peinture doit avoir été faite dans le cadre des travaux consécutifs à l'incendie de 1418. Anselme accède à la dignité de doyen de Valère en 1427 (VON ROTEN, *Zur Zusammensetzung*, II, p. 49), soit une année avant la série de travaux de 1428...

27. Sion, le 20 juin 1455

Gallicia Malendrin lègue une créance de 9 livres au petit clergé de Sion ; en cas de refus, elle lui substitue les *fabricatores ecclesie Sedunensis*. Les vignes qu'elle a léguées au chanoine François de *Origonibus* ⁷⁶ iront, après sa mort, *aux fabricatores*. Ce sont eux enfin qu'elle institue ses héritiers pour tous les biens dont elle n'a pas disposé explicitement.

(ACS, tiroir 17, n° 54.)

28. Sion, le 1^{er} décembre 1458

Janinus de Lobio lègue à la fabrique de Notre-Dame de Sion une rente de 10 sous assignée sur l'ensemble de ses biens.

(ACS, Min. A 125, p. 157.)

29. 1465

Pierre *Tornerii*, habitant Hérémenche, doit au Chapitre 11 000 « tavillons » pour paiement d'un « laod ».

(ACS, *Computi varii*, VII, p. 11.)

30. 1465 ⁷⁷

Henslinus Tornerii, de la paroisse de Vex, doit au Chapitre 8000 « tavillons » pour paiement d'un « laod » ⁷⁸.

(ACS, *Computi varii*, VII, p. 11.)

31. 1465

Henri de *Poldo, alias Bertrandi* ⁷⁹, a légué 100 florins du Valais à la fabrique.

(ACS, *Computi varii*, VII, p. 12.)

⁷⁶ Il s'agit du neveu du chanoine du même nom, mentionné dans les textes 21 et 22. Voir VON ROTEN, *Zur Zusammensetzung*, III, p. 92.

⁷⁷ Ce texte, comme le précédent, n'est pas daté pour lui-même ; le compte dans lequel ils apparaissent concerne l'année 1465.

⁷⁸ Les textes 29 et 30 ne s'appliquent pas nécessairement à la cathédrale seule. Ils attestent la constitution d'une réserve importante de « tavillons » ; ils ont aussi pu être utilisés à Valère ou pour les maisons capitulaires. L'aspect intéressant est l'artifice qui consiste à transformer un « laod » payable normalement en espèces en une livraison de tavillons.

⁷⁹ Les *de Poldo*, originaires d'Esino, dans les montagnes de la rive orientale du lac de Côme, sont citoyens de Sion depuis le premier quart du XIV^e siècle. Cet Henri est l'un des derniers représentants du nom (recherches personnelles non publiées).

32. 1465

Nicholinus Kalbermatter a légué 100 florins du Valais à la fabrique.
(ACS, *Computi varii*, VII, p. 12.)

33. 1465

La fille de feu Jean Cordonnier a légué 20 livres à la fabrique.
(ACS, *Computi varii*, VII, p. 12.)

34. 1472

Martin *de Terra* a légué 6 livres à la fabrique.
(ACS, *Computi varii*, VII, p. 21.)

35. 1472 ⁸⁰

Sébastien *Rubini* a légué 10 livres à la fabrique.
(ACS, *Computi varii*, VII, p. 21.)

36. Sion, le 26 septembre 1472

Martin *de Pra* lègue à la *magna fabrica ecclesie cathedralis* ⁸¹ une créance de 6 livres, avec les intérêts des trois années écoulées.
(ACS, tiroir 17, n° 81.)

37. 1473

Un habitant de Bramois a payé au Chapitre le « laod » dû pour l'achat d'un champ. Le chanoine Pierre *de Canalis* l'a reçu ; *et distribui laboratoribus fabrice, ut in meis libratis constat* ⁸².
(ACS, *Computi varii*, VII, p. 22.)

38. 1473

Le Chapitre a encaissé une somme de 4 florins de Savoie. Le sacriste Barthélemy Kalbermatten en a distribué 1 ducat à maître Jean, *lathomus* ; et

⁸⁰ Pour la date des textes 31-35, voir note 77.

⁸¹ Nous ne savons si l'expression *magna fabrica* a un sens précis ; nous n'avons jamais trouvé qu'elle soit opposée à une *parva fabrica*.

⁸² Voir note 78. Ce texte indique que l'on travaille sur un chantier dépendant de la fabrique sédunoise. Est-ce celui de la cathédrale ? Sur le chanoine Pierre *de Canalis*, voir H.-A. VON ROTEN, *Zur Zusammensetzung des Domkapitels von Sitten (1. Teil)*, dans *Vallesia*, t. I, Sion, 1946, p. 61 (cité VON ROTEN, *Zur Zusammensetzung*, I).

47 ambrosiennes et 3 deniers à un Lombard demeurant à Loèche, qui a extrait des pierres de la carrière ⁸³.

(ACS, *Computi varii*, VII, p. 23.)

39. 1475

Noble *Philippa* d'Allinges a légué 100 florins de Savoie à la fabrique.

(ACS, *Computi varii*, VII, p. 32.)

40. 1475

Jean de *Origonibus* a légué 30 sous à la fabrique.

(ACS, *Computi varii*, VII, p. 32.)

41. 1475

Hans im Asp de Viège, demeurant à Sion, a légué à la fabrique le tiers de ses biens, estimé à 12 livres.

(ACS, *Computi varii*, VII, p. 32.)

42. 1480 ⁸⁴

Hans Zemberg de Saint-Léonard a légué 2 livres à la fabrique.

(ACS, *Computi varii*, VII, p. 35.)

43. Sion, le 5 octobre 1481

L'évêque Walter Supersaxo recommande au clergé du diocèse les quêteurs qui récolteront, au nom de la Confrérie Notre-Dame-et-Saint-Théodule, les fonds nécessaires à la restauration de la cathédrale. Complètement incendiée lors des guerres et des troubles d'autrefois, l'édifice menace ruine. On a commencé, il y a trente ans, à le rebâtir en pierre de taille.

(ACS, thèque B, n° 39.)

44. Lens, le 13 mai 1482

Pierre Rey lègue 2 florins de Savoie à la fabrique de l'église de Sion ⁸⁵.

(ACS, Min. A 131, p. 276.)

⁸³ Nous ne pouvons être certains que ce maçon et ce carrier travaillent pour le chantier de la cathédrale. Le texte montre cependant deux personnages qui ont pu y être engagés.

⁸⁴ Pour la date des textes 39-42, voir note 77.

⁸⁵ Ce testament est le seul qui soit le fait d'une personne non domiciliée à Sion. Il est probable que l'exploration systématique des minutes pour cette période en ferait apparaître d'autres.

45. Sion, le 8 août 1485

Agnès Sterren lègue 5 livres mauriçoises à la fabrique et à la confrérie Notre-Dame de Sion.

(ACS, tiroir 17, n° 82.)

46. Sion, le 23 octobre 1488

Un accord était intervenu en 1482 entre le Chapitre et les héritiers de l'évêque Walter Supersaxo. Il concernait notamment l'autorisation qui leur avait été donnée par le Chapitre de graver les armoiries de l'évêque à la clé de voûte devant la chapelle Sainte-Barbe (croisillon méridional). Les déclarations des témoins interrogés montrent qu'en 1482 cette voûte n'était pas bâtie et qu'elle l'est en revanche en 1488 ⁸⁶.

(Archives d'Etat du Valais, fonds Supersaxo II, P. 15 ⁸⁷.)

47. Sion, le 9 avril 1491

Jost de Silenen, évêque de Sion, confirme la Confrérie Notre-Dame-et-Saint-Théodule. Ses membres contribuent à la *reaedificatio ecclesiae cathedralis iam dictae Sedunensis, iuxta ordinationem procuratoris fabricae praedictae ecclesiae*.

(ACS, tiroir 46, n° 4 ; copie authentique du XVII^e siècle ; original perdu.)

48. Sion, 1495

Heinrich Im Ahorn, curé de Sion, lègue à la fabrique sédunoise les donations qui lui ont été faites par ses paroissiens lors de la récente épidémie.

(ACS, tiroir 17, n° 93 ; copie authentique faite en 1536.)

49. Sion, le 15 février 1495

Anthonia Schelberz lègue 3 florins d'or et 6 florins de Sion à la fabrique de l'église Notre-Dame.

(ACS, tiroir 17, n° 94.)

⁸⁶ Il est probable que les travaux de voûtement sont sur le point d'aboutir ou viennent d'être achevés. Il semble en effet soit que les Supersaxo refusent de payer les frais de sculpture (comme ils s'y étaient engagés en 1482). Quoi qu'il en soit, ces armoiries ont été sculptées et sont encore visibles aujourd'hui.

⁸⁷ Ce texte nous a été signalé par M. G. Cassina ; nous le remercions.

COMPTES

Restauration d'une vieille église

Le compte du métral capitulaire pour l'année comptable 1312-1313 contient quelques allusions aux travaux de restauration du début du XIV^e siècle.

ACS, *Computi varii* n° 1 :

- 1 (p. 3) Item pro uno batel, inferius⁸⁸ : 12 d.
- 2 Item pro duobus brachiis et pro aliis necessariis campanis, inferius et superius⁸⁹ : 10 d.
- 3 Item pro ferris hostiarum : 5 s.
- 4 (p. 13) Item pro tavellono : 21 s.
- 5 (p. 21) Item magistris facientibus lo portal, dimidium modium⁹⁰.

L'incendie du clocher en 1403 et ses conséquences

a) Extinction de l'incendie et réparations urgentes

Le compte du métral capitulaire pour l'année comptable 1402-1403 enregistre les dépenses faites immédiatement après l'incendie.

ACS, *Computi ministrarie*, 4, XVIII⁹¹ :

- 6 (p. 22) Item pro una refectione battalis campane que dicitur Ave Maria⁹², per manum matricularii inferioris ecclesie : 2 s. 6 d.
- 7 Item magistro Perreto pro fabricando dictum battalum : 7 s.
- 8 Item pro uno quarterono vini bibito fabricando : 4 d.
- 9 Item pro 15 libris cum dimidia ferri implicatis quadam alia vice in dicto battallo : 3 s. 2 d. ob.
- 10 (p. 23) In crastino dicti festi⁹³, vigillantibus nocte propter ignem combustionis campanilis, pro duobus quarteronis vini : 6 d.

⁸⁸ *Inferius* se rapporte à l'*ecclesia inferior* (cathédrale).

⁸⁹ *Superius* se rapporte à l'église « supérieure », c'est-à-dire à Valère.

⁹⁰ Cette phrase apparaît immédiatement après le compte des « distributions » de mars 1313.

⁹¹ Il existe une autre version de ce compte (ACS, *Computi ministrarie*, 4, II) ; son contenu ne diffère en rien de celui que nous publions.

⁹² Pour les données relatives aux cloches, voir la référence donnée à la note 61.

⁹³ Le 15 juin.

- 11 Item die dominico proxime et immediate sequenti⁹⁴ pro 10 operariis, excluso magistro Jaqueto⁹⁵, qui extinguebant ignem campanilis, pro eorum potu ac cena et labore : 4 s. 7 d.
- 12 Item die martis⁹⁶ post combustionem predictam, in domo Anthonii Franchodi, pro negociis dicti campanilis providendis per quamplures dominos canonicos : 10 d.
- 13 Item libravit die mercurii proxime sequenti⁹⁷ in domo Yanini Odini, pro expensis factis pro pactando de campana sua⁹⁸ per plures dominos canonicos et cives, in vino : 18 d.
- 14 Item pro ferratura, sparis, battallo et aliis necessariis campane dicti Yanini Odini, et pro la bechy ferranda, 24 libr. ferri. Valent in summa 14 s.
- 15 (p. 24) Item libravit pro refectione campane Jocose⁹⁹, 12 operariis ; dato cuilibet 5 den., excluso eorum pastu ; valet 5 s.
- 16 Item pro eorum pastu : 6 s.

b) Fonte de la cloche « Joyeuse »

L'incendie du clocher a provoqué la destruction des cloches. Nous avons retrouvé le compte très détaillé de la fonte de l'une des nouvelles cloches, la *Jocosa* ; il ne s'agit pas d'un compte définitif, mais d'un brouillon très propre, dans lequel les dépenses sont groupées par objets plus que selon un ordre chronologique.

La fonte d'une cloche est, par rapport à l'histoire de la cathédrale, un événement mineur. Ce compte revêt cependant une importance certaine pour l'histoire des techniques.

ACS, tiroir 6, n° 23 :

- (p. 1) Secuntur ea que ego Johannes de Corsiaco, canonicus Sedunensis¹⁰⁰, recepi ex parte venerabilis Capituli Sedunensis pro refectione campane Jocose¹⁰¹ et aliis prout infra.
- 17 Primo recepi de bonis quondam domini Johannis de Bruxatis, canonici Sedunensis¹⁰², de mandato dicti Capituli, per manum Hugoneti Richardi¹⁰³ qui ipsos custodiebat : 8 libr. maur.

⁹⁴ Le 17 juin.

⁹⁵ Voir textes 16 et 17.

⁹⁶ Le 19 juin.

⁹⁷ Le 20 juin.

⁹⁸ *Janinus Odini*, lombard, fils et petit-fils de *casanarii* lombards de Sion (recherches personnelles non publiées), prête au Chapitre une cloche, selon un acte du 22 juin (GREMAUD, *Documents*, t. VII, n° 2556). Le 5 mars 1431, le Chapitre prête cette cloche à l'hôpital de Sion (*ibidem*).

⁹⁹ Voir note 91.

¹⁰⁰ Voir VON ROTEN, *Zur Zusammensetzung*, I, p. 67.

¹⁰¹ Voir note 61.

¹⁰² Voir VON ROTEN, *Zur Zusammensetzung*, I, p. 60.

¹⁰³ L'un des plus importants notaires sédunois de l'époque ; il instrumente souvent les actes capitulaires.

- 18 Item recepi in presencia quamplurimorum dominorum canonicorum, qui fuerunt repositi in archa sancte Katherine ¹⁰⁴, de oblacionibus sive obventionibus sancti Theodoli : 9 scuta auri, qui valent in moneta 5 libr. 3 ambr.
- 19 Item recepi a Martino Garaschodi, notario et cive Sedunense, procuratori anniversariorum, pro mittendo ad stagnum emendum apud Gebennam per manus magistrorum campanarum : 25 s. 8 d.
- 20 (p. 3) Memorandum quod a die jovis post festum beati Jacobi apostoli ¹⁰⁵, anno Domini millesimo CCCC^o tercio, usque ad diem jovis ante festum Nativitatis beate Marie virginis, que fuit die VI^a septembris, fuerunt operarii ad componendas campanas. Tam pro carpentatoribus quam pro aliis qui traxerunt et duxerunt terram, et collegerunt stercora equorum, et miscuerunt terram ac percusserunt terram supra locum et infra capellam Sancti Theodoli ¹⁰⁶, in summa 118 operarii ; qui valent in summa, computato quolibet operario 5 d. pro expensis et quinque d. pro salario, valent 49 s. 2 d. ¹⁰⁷.
- 21 Item pro expensis isporum operariorum tam carpentatorum quam pro aliis ministratis per dictos magistros, facto computo cum eisdem in presencia mei Johannis de Corsiaco, domini Petri de Bona, canonici Sedunensis ¹⁰⁸, et Hugoneti Rychardi et plurium aliorum, pro quolibet operario per diem 6 d., ultra expensas 24 carpentatorum per dictum tempus, quibus ministravit expensas ¹⁰⁹. Valet 59 s.
- 22 Item pro expensis dictorum 24 carpentatorum, computo per diem pro quolibet 8 d. Valet 16 s.
- 23 Item fuerunt die jovis ante Nativitatem beate Marie ¹¹⁰ ad sepelliendum mollum, preparandum les mantues seu soffletos et sedes, ad adducendum carbonem, scindendum ligna et alia necessaria, 27 operarii. Computatur pro quolibet quinque den. pro expensis et quinque pro salario. In summa : 42 s. 6 d. ¹¹¹.
- 24 Item fuerunt 4 carpentatores dicta die jovis, et faber Leuce. Pro salario ipsorum quinque : 10 ambr.
- 25 Item pro expensis ipsorum quinque : 2 s. 6 d.
- 26 (p. 4) Item die veneris sequenti, in vigilia Nativitatis beate Marie ¹¹², ad fundendam dictam campanam Jocosam, ad flandum soffletos fuerunt 24 operarii, et etiam ad scindendum ligna sicca pro fornace cum carbone. Pro salario ipsorum : 10 s.

¹⁰⁴ S'agit-il d'un coffre entreposé dans la chapelle Sainte-Catherine de Valère ?

¹⁰⁵ Le 26 juillet.

¹⁰⁶ Ces travaux concernent manifestement l'aménagement des moules destinés à la fonte. Doit-on déduire du fait que ces opérations ont lieu *infra capellam beati Theodoli* que cette dernière était (momentanément) désaffectée ? (Voir Comptes, nos 32, 35, 39, 48.)

¹⁰⁷ Cette somme ne constitue en fait que la moitié de la dépense réelle (98 s. et 4 d.). Comme on le voit au n° 21, la somme du n° 20 ne concerne que le *salarium* des ouvriers.

¹⁰⁸ Voir VON ROTEN, *Zur Zusammensetzung*, I, p. 57.

¹⁰⁹ Les frais des charpentiers se trouvent au n° 22.

¹¹⁰ Le 6 septembre.

¹¹¹ Le comptable s'est trompé en calculant la dépense totale. Elle se monte en fait à 22 s. 6 d.

¹¹² Le 7 septembre.

- 27 Item pro expensis ipsorum : 12 s.
- 28 Item pro 4 carpentatoribus, pro salario ipsorum, 3 s. 4 d.
- 29 Item pro expensis ipsorum : 2 s. 4 d.
- 30 (p. 5) Item fuerunt die veneris in crastino sancti Theodoli ¹¹³ quinque operarii ad scendendum virgas et vallos ¹¹⁴ pro fornace ultra pontem ¹¹⁵ ; et tradidi pro salario ipsorum [et] ¹¹⁶ pro expensis : 10 ambr.
- 31 Item Stepheneto de Chandavy pro faciendo rablos ¹¹⁷ et vallos grossos pro fornace, pro duobus diebus, tam pro expensis quam pro salario ipsius : 4 ambr.
- 32 Item die veneris in vigilia Nativitatis beate Marie ¹¹⁸ fuerunt 4 operarii, qui portaverunt metallum a castro Vallerie usque ad capellam Sancti Theodoli, quibus traditi tam pro salario quam pro expensis 8 ambr.
- 33 Item libravi Girardo de Monthous, civi Sedunensi, per manum Johannis Potterii junioris ¹¹⁹, pro clavibus positis super fornacem : 6 d.
- 34 (p. 6) Nota quod debentur in domo domini Bertrandi pro vino ibidem tradito per Nycoletam, uxorem Petri Bosset, carpentatoris, videlicet die veneris qua fuit Jocosa campana fundita ¹²⁰, pro quibusdam Alamanis, 12 d.
- 35 Item eadem die, in domo venerabilis viri domini Petri de Bona, canonici Sedunensis ¹²¹, de vino albo potato infra capellam Sancti Theodoli, fundendo dictam campanam, 7 quarteroni vini albi, qui valent 2 s. 4 d.
- 36 Item eadem die, in domo Georgii Magy, et die jovis precedenti ¹²², tam ad sepelliendum mollum quam pro carpentatoribus [et] ¹²³ operariis quibuscumque, ut in taxura continetur, duo sextarii et novem quarteroni ¹²⁴, qui valent, computato quolibet quarterono 4 d., 13 s. 6 d.
- 37 Nota quod soluti sunt dicto Georgio ¹²⁵ per Martinum Garaschodi, et eciam pro magistris campanarum Lausanne, 30 s. minus 2 d. de pecuniis quas penes se custodit Alixia Mareschanda.
- 38 Memorandum quod de jussu et mandato dominorum Petri, domini Anivesii, et Guichardi, balivi, eius filii ¹²⁶, fuerunt nobis accomodati et traditi per manum dicti Morar, eorum factoris, septem sacci carbonis pro dicta campana Jocosa.

¹¹³ Le 17 août. Il ne peut s'agir de la fête de la *revelatio Theodoli*, célébrée le 4 septembre : en 1403, cette fête tombe un mardi ; son lendemain ne peut être un vendredi. Le comptable fait donc, aux nos 30 et 31, un bref retour en arrière.

¹¹⁴ Voir Comptes, n° 23.

¹¹⁵ Il s'agit très vraisemblablement du pont du Rhône, entre Sion et Bramois.

¹¹⁶ Nous ajoutons ce *et*.

¹¹⁷ Latin classique *rutabulum* ; romand « rablet ».

¹¹⁸ Le 7 septembre.

¹¹⁹ Il s'agit de l'un des fondeurs de cloches ; voir plus bas.

¹²⁰ Le 7 septembre probablement. Voir Comptes, n° 26.

¹²¹ Voir note 108.

¹²² Le 6 septembre probablement. Voir note 120.

¹²³ Nous ajoutons ce *et*.

¹²⁴ Il s'agit probablement de vin.

¹²⁵ C'est-à-dire *Georgius Magy* ; voir Comptes, n° 36.

¹²⁶ Il s'agit de Pierre de Rarogne et de son fils Guichard, responsable, avec ses alliés bernois, de l'incendie de Sion et de sa cathédrale en 1418 (voir plus haut, textes 16 sqq.).

- 39 (p. 7) Memorandum quod tradidi ego Johannes de Corsiez predictus canonicus, pro clave et sera de novo factis per magistrum Perretum Asini, fabrum, pro conservando mollum et omnia reponenda in capella Sancti Theodoli, presentibus ipsis magistris ¹²⁷ : 9 ambr.
- 40 Item libravi Aymoni de Sancto Ciriaco, notario, pro sollicitate operariorum, et ministrando necessaria alia per ipsum, quando vacare non poterat per totam ebdomadam dictus dominus Johannes ¹²⁸, et vices suas eidem Aymoni comisit : 8 ambr.
- 41 Item libravi eidem Aymoni pro sua pena et sollicitate : 1 flor.
- 42 Item libravi magistro Jaqueto carpentatori ¹²⁹, per manum dicte Clara, in vino, ut in tassura sua continetur : 10 ambr.
- 43 Item libravi Johanni Chapuys et Petro Bosseti, carpentatoribus, cuilibet ipsorum capienti per diem 2 ambr., qui servierunt per sex dies ab octava festi Marie Magdalene ¹³⁰ usque ad festum Assumptionis beate Marie virginis ¹³¹, cuilibet 12 ambr. Valet 10 s.
- 44 (p. 8) Memorandum quod Martinus Garaschodi, procurator anniversariorum ecclesie Sedunensis, tradidit pro campanis componendis per manum dictorum magistrorum de Lausanna Potteriorum 100 libras ferri, videlicet magistro Perreto Asini, fabro, ad fabricandum pro dictis campanis ; de quibus fecit esperras et alia ibidem necessaria.
- 45 Item nota quod eidem magistro debentur quinque libre ferri de suo proprio, una cum factura earundem et dictarum 100 librarum ferri per ipsum Martinum traditarum.
- 46 Item dictus Martinus tradidit pro campana Jocosa 9 libras supi, quas emit idem Martinus ; et valent 2 s. 9 d.
- 47 Item nota quod debentur predicto magistro Perreto Asini, fabro, ultra ferrum suum ut supra ¹³² implicatum, pro pena sua ferri predicti traditi per predictum Martinum Garaschodi : 30 s.
- (p. 9) Secuntur bestie que fuerunt pro campana Jocosa.
- 48 Primo die lune post festum beati Jacobi ¹³³, 3 asinos et 1 equam grisyy pro adducendo terram de terralibus ville usque ad capellam Sancti Theodoli ¹³⁴, capientes per diem, una cum expensis, pro quolibet asino et homine qui duxit, 8 d. maur.
- 49 Item fuerunt martis sequenti ¹³⁵ dicti tres asini et equa cum ductore.
- 50 Item fuit mercurii sequenti ¹³⁶ qui supra.

¹²⁷ C'est-à-dire les *magistri campanatores*.

¹²⁸ Il s'agit de *Johannes de Corsier*.

¹²⁹ Voir note 52.

¹³⁰ Le 29 juillet.

¹³¹ Le 15 août.

¹³² Voir Comptes, n° 45.

¹³³ Le 30 juillet.

¹³⁴ Soit une distance de 100 mètres environ.

¹³⁵ Le 31 juillet.

¹³⁶ Le 1^{er} août.

- 51 Item jovis sequenti¹³⁷ qui supra fuerunt, et ipsos sumptuavit dominus Petrus de Bona¹³⁸.
- 52 Et sic valet eorum salarium, tam hominum quam asinorum, pro dicta prima ebdomada : 9 s. 4 d.¹³⁹.
- 53 Item libravi Perroneto Apostoli pro se et equa sua nigra, ultra expensis, pro suo salario 4 dierum : 4 s. 6 d.
- 54 Item libravi die jovis in octava Sancti Theodoli¹⁴⁰ pro salario duorum asinorum qui fuerunt ad carbonem, pro quolibet 7 d. ; valet 14 d.
- 55 Item pro expensis ipsorum 12 d.

(p. 13) Memorandum quod ego Johannes de Corsiaco, canonicus Sedunensis, nomine et ex parte venerabilis Capituli et de mandato dominorum deputatus ad expensas ministrandas pro campana Jocosa et aliis necessariis, libravi et tradidi ea que secuntur :

- 56 Primo libravi magistro Nycodo corderio de Villanova pro fune per ipsum composito, facto foro cum eodem pro qualibet libra 4 d. ; et fuit ponderatus iuxta Magnum Pontem, et ponderat circa 140 libr. minus una ; valet 7 flor.¹⁴¹.
- 57 Item pro vino, faciendo forum de ipsa fune : 8 d. maur.
- 58 Libravi per manum dictorum magistrorum campanatorum pro Anthonio Polbel, mercatore et civi Lausannensi, misso apud Gebennam per Theobaldum Borserii pro emcione 100 et undecim librarum stagni pro campanis¹⁴², facto foro cum eodem Lausanne pro qualibet libra 2 s. 2 d. Laus. Valet 6 libr. 3 d.¹⁴³.
- 59 Item libravi dicto Theobaldo Borserio tam pro expensis suis quam pro equa grissa que ivit quesitare (?) dictum stagnum, et stetit per 13 dies : 17 s. maur.
- 60 (p. 14) Item libravi magistro Johannodo Poterio, Johanni, eius filio, et Jaqueto de Sancto Laurencio, potterio, in deductionem eorum salarii de campana Jocosa predicta, ut per receptam signatam manu Aymonis de Sancto Ciriaco de Lausanna continetur, datam die XII mensis septembris, anno Domini M^o CCCC^o III^o.
- 61 Item libravi dicte Clara pro expensis dictorum magistrorum factis per eosdem in domo sua usque ad festum beati Michaelis¹⁴⁴ a festo Marie Magdalene¹⁴⁵, de consensu et mandato ipsorum : 33 s. maur.
- 62 Item libravi Georgio Magy pro expensis ipsorum magistrorum a dicto festo Marie Magdalene usque ad festum Nativitatis beate Marie virgi-

¹³⁷ Le 2 août.

¹³⁸ Voir note 108.

¹³⁹ Le calcul donne en fait 10 s. et 8 d.

¹⁴⁰ Le 30 août.

¹⁴¹ Le florin valant alors 6 s. 8 d., la corde est payée comme si elle pesait exactement

140 livres.

¹⁴² Voir Comptes, n^o 19.

¹⁴³ Le comptable ne précise pas de quelle monnaie il s'agit. Remarquons que le total en monnaie lausannoise est de 12 livres et 6 deniers, soit exactement le double de celui qui figure dans le compte.

¹⁴⁴ Le 29 septembre.

¹⁴⁵ Le 22 juillet.

- nis ¹⁴⁶, pro expensis factis in domo sua per eosdem de consensu et mandato ipsorum : 30 s.
- 63 Item libravi Johanni Odini, civi Sedunensi ¹⁴⁷, pro expensis ipsorum a predicto festo Marie Magdalene ¹⁴⁸ usque ad predictum festum Nativitatis Beate Marie ¹⁴⁹, pro expensis factis in domo sua, de consensu et mandato ipsorum magistrorum : 21 s.
- 64 Item libravi Anthoneto Panissodi, carnifici, de mandato ipsorum, quos eidem Anthonio respondi solvere nomine ipsorum : 14 s.
- 65 (p. 15) Secuntur nomina personarum infrascriptarum et quantitates quas solvi seu respondi ego Johannes de Corsier, canonicus Sedunensis, nomine et ex parte venerabilis Capituli Sedunensis, de mandato eciam nobilis viri Petri de Rarognia, domini Annivesii ¹⁵⁰, pro expensis magistri Johannis Potterii Lausannensis, Johannis, eius filii, et Jaqueti post scriptorum.
- 66 Primo libravi dicte Clara, uxori Jacobi Warda, pro expensis predictorum Potteriorum, facto computo cum eadem : 33 s.
- 67 Item respondi in domo Yannini Oddini, civis Sedunensis, pro expensis predictorum Potteriorum et facto computo cum eodem : 20 s.
- 68 Item respondi Anthoneto Panissodi, carnifici, pro expensis sepe predictorum Potteriorum : 14 s.
- 69 Item in domo Georgii Magy, civis Sedunensis, pro eorum expensis supradictis, inclusis tamen 13 s. et 6 d. pro facto capituli et vino ab ipso Georgio tradito pro taxa pro diebus jovis et veneris ante festum Nativitatis beate Marie Virginis ¹⁵¹, tam pro sepeliendo mollum campane quam pro fundendo ipsam campanam Jocosam : 42 s.
- 70 De quibus habet in pignore sexaginta et undecim libras stagni qui remanserunt de duabus campanis primo compositis.
- (p. 17) Hic continentur expense et missiones facte de jussu venerabilis Capituli Sedunensis pro componendo campanam Jocosam, a die XVI mensis junii, anno Domini M^o CCCC^o III^o, per me Johannem de Corsier, canonicum Sedunensem, prout infra, ultra suprascripta in presenti papiro ¹⁵².
- 71 Primo libravi die dominica post festum Nativitatis beati Johannis Baptiste, qui fuit prima julii, quando ¹⁵³ apud Neyndam una cum dompno Thoma Alamano et magistro Jaqueto carpentatori ¹⁵⁴, pro petendo marinum et emendo ibidem pro pontibus fiendis in campanili, primo pro uno frustrone castronis misso pro prandio : 9 d.
- 72 Item pro vino ibidem per totam diem, tam pro aliquibus qui contulerunt marinum quam pro nobis quibus supra : 20 d.

¹⁴⁶ Le 8 septembre.

¹⁴⁷ Voir note 97.

¹⁴⁸ Voir note 145.

¹⁴⁹ Voir note 146.

¹⁵⁰ Voir note 126.

¹⁵¹ Les 6 et 7 septembre.

¹⁵² Ce qui suit complète, mais recouvre parfois, la première partie du compte.

¹⁵³ Il manque un verbe ici : *fui ? ivi ?*

¹⁵⁴ Voir note 52.

- 73 Item libravi pro ovis positis in mollo dicte campane in duabus vicibus, tam in empcone ovorum quam pro expensis Jacobi Wardaz qui fuit apud Vex per navem ¹⁵⁵ 4 s. 9 d.
- 74 Item libravi Stephaneto de Chandavy pro rablis grossis, vallis et aliis quas pro fornace et finiando ipsam campanam apportavit: 5 ambr. ¹⁵⁶.
- 75 Item libravi Johanni Torrentet parvo, qui servivit in dicto opere per duas ebdomadas, pro salario : 3 ambr.
- 76 Item libravi pro presenti papiro dicto Bertrand ¹⁵⁷, apothecario : 1 ambr.
- 77 Item libravi pro 4 viaggiis factis per nautas, pro navi meando et transeundo pontem Rodani ¹⁵⁸, pro virgis et vallis ad componendam fornacem : 8 ambr. ¹⁵⁹.
- 78 Item libravi eisdem in domo Perrodi Fabri pro vino, faciendo forum cum ipsis nautis : 8 d.
- 79 Item alia vice tradidi eis pro dicto navigio : 20 ambr.
- 80 (p. 18) Item libravi Laurencio de Martignaco ¹⁶⁰ pro fil d'archanz empto pro corona molli dicte campane : 4 s. 6 d.
- 81 Item corderie pro viginti duobus capistris : 3 s. 4 d.
- 82 Item habui per manum filii sui alias 4 capistres.
- 83 Item Anthoneto ¹⁶¹ de Neynda pro 14 clavons emptis apud Neynda per manum magistri Jacobi carpentatoris : 4 s.
- 84 Item tradidi Johanni, filio ou Yanno Alaman, commoranti versus Sanctum Paulum ¹⁶², qui servivit dictis magistris per unum mensem et ultra ad gubernandam terram : 20 ambr.
- 85 Item Johanni Torrenruz qui servivit eisdem magistris per tres ebdomadas vel circa : 4 ambr.

(p. 52) Anno Domini M^o CCCC^o III^o. Sequuntur expense et missiones facte per me Johannem de Corsier, canonicum Sedunensem, nomine et ex parte venerabilis Capituli Sedunensis, super refectione campanarum dicte ecclesie, combustarum et consumptarum die XIII^o mensis junii, que fuit die festi Eukaristie anno quo supra ¹⁶³.

- 86 Primo libravit idem dominus Johannes pro fune facto apud Villam Novam per magistrum Nychodum corderium dicti loci, ponderato supra magnum pontem Sedunensem in presentia quamplurimorum, prout continetur in recepta signata manu Hugoneti Richardi : 6 flor. cum dimidio ¹⁶⁴.

¹⁵⁵ Il s'agit probablement d'un bac franchissant le Rhône entre Sion et Bramois (voir Comptes, n^o 77).

¹⁵⁶ Voir Comptes, n^o 31.

¹⁵⁷ Il s'agit peut-être de *Bertrandus de Poldo*, lombard de Sion.

¹⁵⁸ Voir note 155.

¹⁵⁹ Voir Comptes, n^{os} 30 et 31.

¹⁶⁰ S'agit-il de *Laurencius de Prato*, marchand lombard établi avec son collègue *Johannes de Bertolinis*, dont un compte de boutique journalier est conservé aux ACS (*Compti varii*, n^o XIV) ?

¹⁶¹ Son nom est resté en blanc dans le document.

¹⁶² La chapelle Saint-Paul se trouve à Sion, dans le quartier de la Cité, quelque part au-dessous de l'actuelle église de la Trinité.

¹⁶³ Cette partie du compte recoupe fréquemment ce qui précède.

¹⁶⁴ Voir Comptes, n^{os} 56 et 57.

- 87 Item libravit pro sera Sancti Theodoli magistro Perreto Asini, fabro, posita in hostio magne janue : 9 ambr. ¹⁶⁵.
- 88 Item libravit pro 102 libris stagni emptis Gebenna per Anthonium Pozbel de Lausanna, facto foro cum eodem pro qualibet libra vendita 2 s. 2 d. Laus. ; valent in summa ad monetam Vallesii 111 s. maur. ¹⁶⁶.
- 89 Item libravit tam pro expensis eque grisse capituli quam nunc custodit dominus Bertrandus de Grueres, canonicus Sedunensis ¹⁶⁷, quam pro Theobaldo Borserii, qui ivit ad apportandum dictum stagnum et stetit per 14 dies : 14 s. ¹⁶⁸.
- 90 Item libravit Petro Bosset et Johanni Chappuys, carpentatoribus, pro tribus diebus quibus in principio operis operati fuerunt... ¹⁶⁹ videlicet die jovis post festum sancti Jacobi apostoli, die veneris et die sabbati sequentibus, pro salario ipsorum, cuilibet capiente per diem 10 d. Valet in summa 12 ambr. ¹⁷⁰.
- 90 Item pro expensis dictorum Petri Bosset et Johannis Chappuys ¹⁷¹ per dictos tres dies, pro quolibet ipsorum per quamlibet diem 10 d. ; valet 12 ambr.
- 91 (p. 53) Item libravit magistro Perreto Asini, fabro, pro 15 sacis carbonis, facto foro cum eodem in presentia Hugoneti Rychardi et Martini Garachodi, pro campana Jocosa, quolibet sacco vendito 18 den. Valet in summa 22 s. 6 d.
- 92 Item libravit eidem magistro Perreto Asini, fabro, pro labore suo 100 librarum ferri, capiente pro qualibet libra tres den. Valet... ¹⁷².
- 93 Item libravit eidem magistro Perreto Asini pro ¹⁷³.

Travaux divers à la cathédrale (1408-1409)

Ce compte concerne une partie de l'aménagement intérieur de l'église.

ACS, *Computi anniversariorum*, 1408-1409 :

(Fol. 11^v) Secuntur librata extraordinaria

- 94 Et primo libravi magistro Jaqueto ¹⁷⁴ pro sedibus factis in ecclesia Sedunensi, pro salario suo : 6 libr.
- 95 Item pro decem trabibus sapini implicatis in dictis sedibus : 27 s.
- 96 Item pro quindecim lanis tam pro sedè ebdomadarii quam pro dictis scamptis : 2 flor.

¹⁶⁵ Voir Comptes, n° 39.

¹⁶⁶ Voir Comptes, nos 53 et 59.

¹⁶⁷ Voir VON ROTEN, *Zur Zusammensetzung*, II, p. 55.

¹⁶⁸ Voir Comptes, n° 59.

¹⁶⁹ Deux mots illisibles.

¹⁷⁰ Les 26, 27 et 28 juillet.

¹⁷¹ Voir Comptes, n° 43.

¹⁷² Le comptable n'a pas calculé le total. Voir Comptes, nos 44-47.

¹⁷³ Le texte du compte s'arrête abruptement à cet endroit.

¹⁷⁴ Voir note 52.

- 97 Item pro tachiis implicatis in dicti scampnis : 16 s. 3 d.
- 98 Item pro una dieta magistro Jaqueto qui fuit cum curru pro adducendo dictas trabes : 2 s.
- 99 Item libravi Anthonio Glacier de Magy pro septem trabibus sapini per manum magistri Jaqueti : 22 s.
- 100 Item libravi Martino Glacier pro una dieta sui currus pro adducendo tres modios platri implicatis in choro, tam pro salario quam pro expensis : 3 s.
- 101 Item libravi Francisco lathomo pro tribus modiis platri : 6 s.
- 102 Item pro implicando, tam pro salario suo quam expensis : 4 s.
- 103 Item et famulo suo pro dictis duobus diebus : 10 d.
- 104 Item pro expensis suis : 18 d.
- 105 Item pro uno operatore qui portavit lapides, tam pro salario suo quam pro expensis : 12 d.
- 106 (Fol. 12^r) Item libravi Ayolpho lombardo pro adducendo septem trabes sapini, tam pro salario quam pro expensis : 3 s.
- 107 Item libravi pro emptione trium modiorum platri, emptorum a domino Johanne Panissodi : 6 s.
- 108 Item pro adducendo ipsos, Johanni de Putheo : 3 s.
- 109 Item Francisco lathomo pro implicando dictum plastrum, tam pro salario trium dierum quam expensis : 3 s.
- 110 Item Perroneto, famulo suo, pro salario suo : 9 d.
- 111 Item pro expensis ipsorum : 2 s.